



**PROCÈS-VERBAL NON APPROUVÉ DE LA RÉUNION ORDINAIRE DE LA
COMMISSION D'ÉPURATION DES EAUX USÉES DU GRAND MONCTON**

DATE : Le jeudi 20 mars 2014 – 16 heures
Usine d'épuration des eaux usées

PRÉSENCES : Winston Pearce, président
Chanel Michaud, trésorier
Clarence Sweetland, secrétaire
Daniel Bourgeois, commissaire
Brian Hicks, commissaire
Julie Thériault, commissaire
Bernard LeBlanc, directeur général, CÉEUGM

Le président souhaite la bienvenue aux personnes réunies. Il signale que B. Hicks arrivera en retard en raison d'un engagement antérieur.

1. Mot du président et approbation de l'ordre du jour

L'ordre du jour est examiné. On demande l'ajout d'un point 6.4 concernant la distribution libre des rejets d'eaux usées pour l'irrigation dans la production horticole non comestible.

C. Michaud **propose** l'approbation de l'ordre du jour avec modification et C. Sweetland **appuie** la proposition. **Adoptée**

2. Approbation des procès-verbaux

2.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 20 février 2014-F

D. Bourgeois **propose** l'approbation du procès-verbal en français avec modifications et J. Thériault **appuie** la proposition. **Adoptée**

2.2 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 20 février 2014-E

Le nom complet des vérificateurs Price Waterhouse Cooper (PWC) doit être ajouté à la motion du point 5.3.

C. Michaud **propose** l'approbation du procès-verbal avec modifications et J. Thériault **appuie** la proposition. **Adoptée**



2.3 Procès-verbal de la réunion extraordinaire du 30 janvier 2014-F (à venir)

3. Affaires découlant du procès-verbal (Annexe 1)

Tous les points ont été portés séparément à l'ordre du jour. D. Bourgeois demande ce qui en est de la rencontre de suivi avec les trois soumissionnaires qui ont demandé une séance bilan une fois que le contrat de la DP visant le traitement biologique ait été attribué. B. LeBlanc signale que ces rencontres ont eu lieu et que les divers représentants ont pu poser des questions précises relativement à leur soumission. On a répondu à leurs questions à la satisfaction de tous.

B. Hicks intègre la réunion à 16 h 15.

4. Programme de construction d'immobilisations – Études techniques

4.1 Projets d'immobilisations

4.1.1 Programme de construction d'immobilisations 2014 –Rapport d'étape

B. LeBlanc repasse le programme d'immobilisations 2014 - projets de la CÉEUGM aux étapes de planification / d'étude préliminaire / de conception et commente chaque projet.

En ce qui a trait au projet de déversoirs d'orage et de conduite d'égout sous pression, il signale que la demande de prix (R.F.Q.) sera sans doute émise en avril plutôt qu'en mars tel qu'initialement prévu.

B. LeBlanc signale que C. Allain travaille également sur la demande de propositions (DP) visant le système de contrôle pour la 3^e plateforme de compostage. Il indique que nous devons peut-être faire appel à une source unique pour cette DP.

Les projets en phase de construction sont également examinés et B. LeBlanc répond à plusieurs questions.

4.1.1.1 Diagramme de Gantt - Échéanciers des projets d'immobilisations importants de la CÉEUGM en 2014

Aucun changement à signaler. Les travaux sont en bonne voie.



4.1.2 Projets de R.V. Anderson – (3^e plateforme, traversée de la rivière)

La facturation pour les travaux achevés à la plateforme de compostage au mois de janvier est examinée. Il n'y a presque aucune activité de construction durant cette période de l'année mais la construction reprendra au printemps.

B. LeBlanc signale que nous attendons la rétroaction de R.V. Anderson concernant la traversée de la rivière. Ni rapport ni facture n'ont été reçus à ce jour. C. Allain effectuera le suivi auprès de la firme.

4.1.3 Mise à jour sur le projet de traitement biologique confié à CBCL

B. LeBlanc signale que CBCL a commencé son travail et examine les rapports de base, les données, la modélisation, etc. Le personnel de la CÉEUGM lui a fourni les rapports d'exploitation des 5 dernières années ainsi que les plans registres « Tel que construit » (croquis).

4.1.4 Centre d'exploitation des installations de compostage

B. LeBlanc signale que la mise en service finale des systèmes électriques et mécaniques est pratiquement achevée. Il reste à régler certains problèmes du système de chauffage géothermique.

4.1.5 Matériel et contrats – Recommandations et attributions

4.1.5.1 Recommandations - DP visant les services d'architecture pour l'édifice du centre des opérations

B. Leblanc signale qu'une demande de propositions (DP) a été affichée pour obtenir une évaluation des coûts relativement à la mise à niveau du centre des opérations. Quatre propositions ont été reçues et chacune a fait l'objet d'une évaluation détaillée.

Une abondante discussion s'ensuit et plusieurs questions sont posées et expliquées.

D. Bourgeois propose que la CÉEUGM attribue le contrat d'architecture pour l'agrandissement du centre des opérations à WSP +N46 au prix de 69 250,13 \$ + T.V.H. et, de plus., que la CÉEUGM affecte la somme de \$ au budget pour travaux supplémentaires liés à ce projet, et J.

Thériault appuie la proposition.

Adoptée



La discussion qui suit porte sur les critères, la méthode et le processus d'évaluation. La Commission suggère qu'on fasse une recherche sur ce qui est permis en toute légalité pour donner un peu de poids aux propositions d'entreprises de la région durant le processus d'évaluation. Cette pondération pourrait devenir un élément du modèle de cotation utilisé.

B. LeBlanc fera le suivi sur cette question.

4.2 Études et rapports techniques

4.2.1 DP visant les services d'entretien des terrains

B. LeBlanc signale que la demande de proposition (DP) visant l'entretien des terrains et l'aménagement paysager sera émise la première semaine d'avril.

4.2.2 DP visant la conception préliminaire du déversoir d'orage

B. LeBlanc signale que la demande de proposition (DP) visant la conception préliminaire du déversoir d'orage sera émise la première semaine d'avril.

4.2.3 DP visant la mise à jour du site Web

B. LeBlanc signale que nous attendons les avis de la province et de notre avocat avant d'émettre la demande de proposition (DP).

5. Finances et administration

5.1 Rapport financier mensuel – février 2014

Le rapport financier est examiné en détail et d'autres explications et éclaircissements sont apportés sur certains éléments.

En réponse à une suggestion, tous conviennent que le mot « confidentiel » soit enlevé au bas du rapport puisque ce dernier est présenté à une réunion publique.



5.2 Budget de 2014 soumis à la province du N.-B. – mise à jour sur la soumission

B. LeBlanc signale que la CÉEUGM doit déposer son budget auprès de la province avant la fin novembre de chaque année. La province a récemment examiné notre soumission pour 2014 et demandé qu'elle soit reprise sous une forme différente. En raison du changement de format, le président et le secrétaire de la CÉEUGM ont à nouveau signé le budget de 2014 dans son nouveau format, et cette version mise à jour sera envoyée à la province.

5.3 Mise à jour sur l'implantation de Sage 300

B. LeBlanc signale que tout est en bonne voie et que le personnel se sert du système. Il explique que nous pouvons maintenant exporter nos dossiers Sage vers le système de la Banque de Montréal, et ainsi payer tous nos fournisseurs au moyen de ce nouveau système.

5.4 Mise à jour sur l'assemblée générale annuelle 2013

L'ordre du jour préliminaire de l'assemblée générale annuelle du 21 mars 2014 est examiné. Le procès-verbal de l'assemblée générale annuelle 2012 circule et quelques corrections mineures sont apportées.

La Commission exprime sa grande satisfaction à l'égard du rapport annuel de 2013 qui a été préparé en vue d'être présenté à la réunion de demain. Des félicitations sont adressées à toutes les personnes qui ont participé à son élaboration.

D. Bourgeois propose l'approbation du rapport annuel de 2013 et C. Michaud appuie la proposition. **Adoptée**

6. Divers

6.1 Rapport du directeur général – mars 2014

B. LeBlanc fait part d'autres faits saillants de son rapport. Il signale que M. Asplet a effectivement assisté à l'atelier donné par Sécurité publique Canada à Halifax et à son retour l'a informé que le séminaire lui a paru très utile. B. LeBlanc a reçu la recommandation de veiller à la mise à niveau des logiciels SCADA et d'autres logiciels, et de rafraîchir une grande partie de la technologie vieillissante.



Autres faits saillants du rapport du directeur général :

- Rencontré XYZ/Bricor concernant le plan d'engagement public et de lancement de la marque. Tout est en bonne voie.
- Commencé l'élaboration d'une demande de proposition (DP) visant les services d'un courtier d'assurance;
- Élaboré une description de tâche et mis à jour l'organigramme en vue de la création d'un poste de gestionnaire des systèmes liquides;
- Sécurité - mis à jour le manuel des employés et inauguré des rencontres trimestrielles du personnel;

Une discussion porte sur la question à savoir si une politique de fonds de réserve est en place selon laquelle des fonds sont mis de côté chaque année en vue d'assurer l'entretien ou le remplacement des biens existants. Il est convenu que B. LeBlanc fera la recherche des options pour la création d'un tel fonds de réserve et fera part d'autres détails à la Commission.

6.1.1 Affichage d'un poste de gestionnaire des systèmes liquides

B. LeBlanc fournit une copie de la description de poste du gestionnaire des systèmes liquides. Il indique que cela ne crée pas un nouveau poste au sein de la Commission mais qu'un employé actuel sera muté à ce poste. Le poste sera affiché pour rechercher des postulants à l'interne.

Une discussion s'ensuit, des questions sont posées et des explications sont fournies.

6.1.2 Journée portes ouvertes au garage des installations de compostage

Cette question sera traitée en séance privée.

6.1.3 Mise à jour sur la couverture d'assurance

B. LeBlanc signale qu'il travaille avec Assurance Goguen Champlain et a demandé au courtier de lui fournir des recommandations de couverture d'assurance pour 2014, en signalant les ajouts ou les suppressions dans la couverture au cours de l'année écoulée. D'autres détails vont suivre.



6.2 Rétroaction à la demande de soutien aux conseils municipaux et aux députés provinciaux et fédéraux

Ce point est reporté à la séance en privé.

6.3 Rapport Gabbey - Examen par la Commission

6.3.1 Mise à jour du comité technique

B. LeBlanc signale que de bonnes discussions ont eu lieu avec le comité technique. Il indique qu'à sa prochaine réunion, des options seront présentées au comité technique afin qu'il puisse prendre une décision et préparer une recommandation ayant trait au territoire et à la répartition des coûts pour la présenter à la Commission.

Une importante discussion a lieu et B. LeBlanc donne des explications. La Commission demande qu'une ébauche de décision et de recommandation soit déposée devant la Commission pour examen à sa réunion de juin 2014.

6.3.2 Mise à jour sur le progrès de la gestion

Rien de nouveau à signaler

6.4 Déversement libre des rejets pour l'irrigation dans la production horticole non comestible

D. Bourgeois fait savoir à la Commission qu'il a récemment pris connaissance d'une méthode utilisée par la Ville de Los Angeles qui s'appelle « distribution libre des rejets d'eaux usées pour l'irrigation dans la production horticole non comestible ». Il présente ce point à la Commission aux fins d'information.

J. Thériault indique qu'elle ne serait pas d'accord pour ce genre d'entreprise puisque la responsabilité civile serait énorme. Après une brève discussion les personnes présentes font savoir qu'elles sont d'accord avec l'opinion de J. Thériault.

7. Points d'information

7.1 Procès-verbal du comité technique (janvier 2014)



- 7.2 Sommes à payer – Mars 2014
- 7.3 Fédération des municipalités canadiennes – le nouveau plan Chantiers Canada
- 7.4 Sécurité publique Canada - séminaire 2014 sur la sécurité des systèmes de contrôle industriel (M. Asplet)
- 7.5 Survol du séminaire sur le compostage (M. Hebert)
- 7.6 Motion de la ville de Riverview appuyant le financement demandé par la CÉEUGM

8. Réunion en privé

MOTION DE PASSAGE À LA RÉUNION EN PRIVÉ

J. Thériault propose la levée de la séance générale et le passage à la réunion en privé, et D. Bourgeois appuie la proposition. **Adoptée**

La séance en privé commence à 18 h 15 et se termine à 18 h 45.

J. Thériault propose la levée de la séance générale.

Prochaine réunion le 24 avril 2014, à 16 h 00.

La réunion est levée à 18 h 50.